



TISCHVENTILATOR/DESK FAN/ VENTILATEUR DE TABLE STV 30 A2

(DE) (AT) (CH)

TISCHVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

DESK FAN

User manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE TABLE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

TAFELVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

WENTYLATOR STOŁOWY

Instrukcja obsługi

(CZ)

STOLNÍ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(SK)

STOLOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(ES)

VENTILADOR DE SOBREMESA

Manual de instrucciones

(DK)

BORDVENTILATOR

Betjeningsvejledning

(IT)

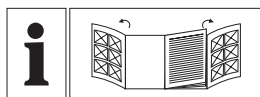
VENTILATORE DA TAVOLO

Istruzioni per l'uso

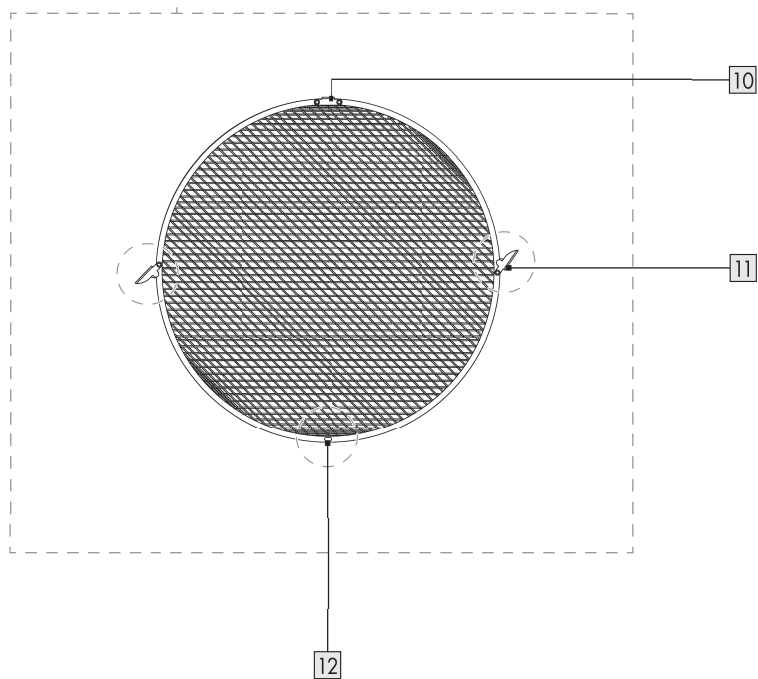
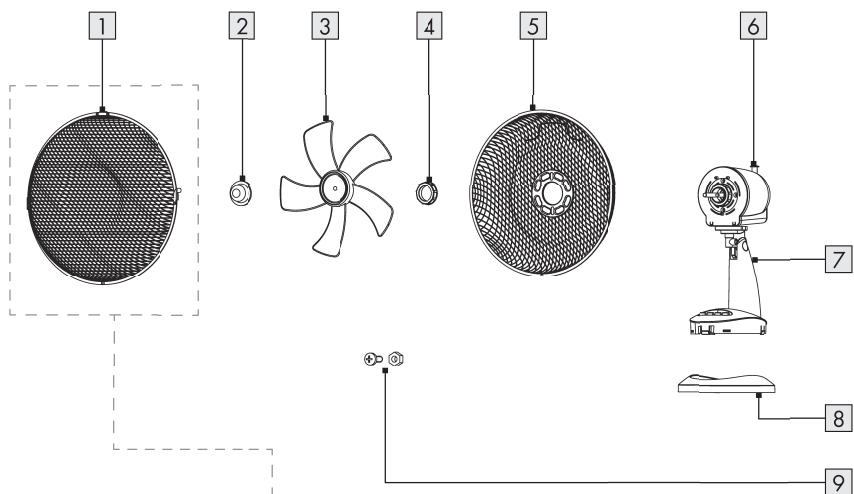
(HU)

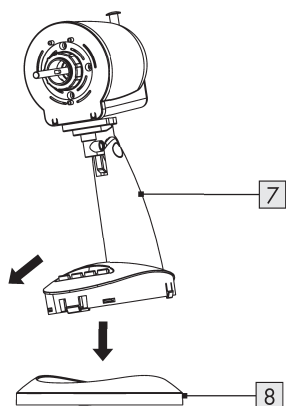
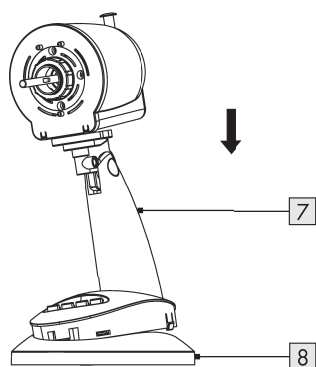
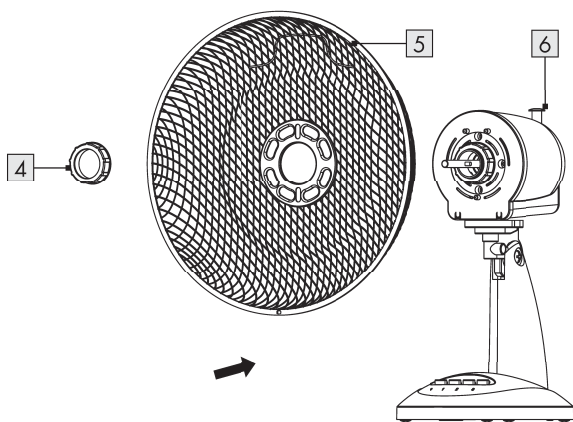
ASZTALI VENTILÁTOR

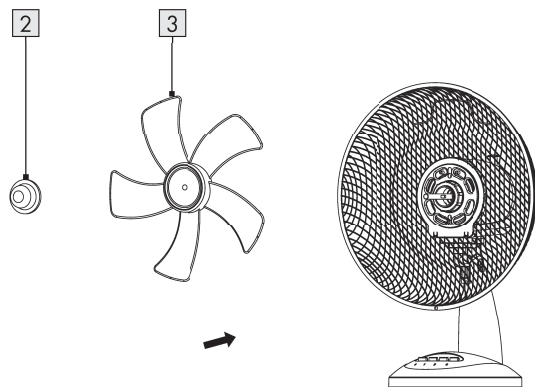
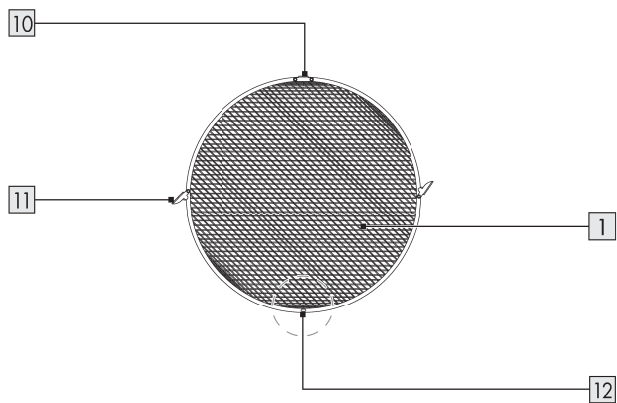
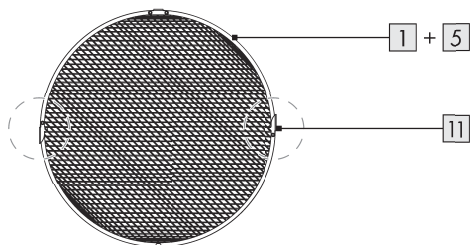
Használati útmutató

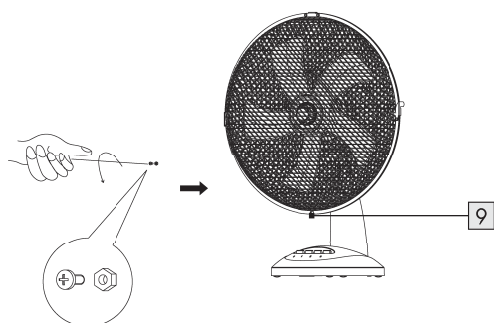
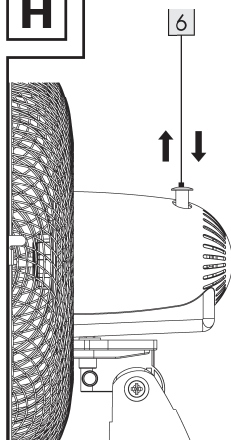
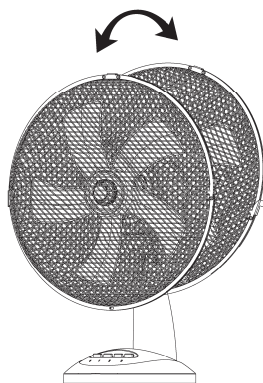


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	20
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	28
PL	Instrukcja obsługi	Strona	35
CZ	Návod na obsluhu	Strana	42
SK	Návod na obsluhu	Strana	48
ES	Manual de instrucciones	Página	55
DK	Betjeningsvejledning	Side	62
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	69
HU	Használati útmutató	Oldal	76



A**B****C**

D**E****F**

G**H****I**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der Verwendung	Seite	9
Auspacken	Seite	9
Montage	Seite	9
Bedienung	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Lagerung	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Garantie	Seite	11
Abwicklung im Garantiefall	Seite	11
Service	Seite	12

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzklasse II Das Produkt hat eine doppelte Isolierung und es ist keine Sicherheitsverbindung mit einer Erdung erforderlich.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

TISCHVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien-

und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Erzeugung einer kühlenden Luftzirkulation vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Basiseinheit mit Gitter-Feststellmutter
- 1 Standfuß
- 1 Vorderes Gitter mit Schraube und Mutter
- 1 Hinteres Gitter mit Sicherungselementen
- 1 Rotorblatt-Feststellmutter
- 1 Rotorblatt

● Teilebeschreibung

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Rotorblatt-Feststellmutter
- 3 Rotorblatt
- 4 Gitter-Feststellmutter
- 5 Hinteres Gitter
- 6 Oszillations-Regler
- 7 Basiseinheit
- 8 Standfuß
- 9 Schraube und Mutter
- 10 Klemme
- 11 Sicherungsclip, 2x
- 12 Schraubenloch

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
Schutzklasse:	II/□

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	40,93	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	36,2	W
Service-verhältnis	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	–	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
VentilatorSchallleistungspegel	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,92	Meter/Sekunde
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE

WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen

⚠ GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.



Elektrische Sicherheit

⚠ WARNUNG!

Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠ **WARNUNG!**

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

⚠ **VORSICHT!**

Verletzungsrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals ohne Schutzgitter oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠ **VORSICHT!**

Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und Utensilien vom Schutzgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen des Produkts zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Montage**

Abb.	Schritt
A+B	Stellen Sie den Standfuß [8] auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Schieben Sie die Basiseinheit [7] auf den Standfuß [8].
C	Entfernen Sie die Gitter-Feststellmutter [4] von der Antriebswelle. Positionieren Sie das hintere Gitter [5] auf der Antriebswelle der Basiseinheit [7]. Sichern Sie das hintere Gitter [5] mit der Gitter-Feststellmutter [4].
D	Positionieren Sie das Rotorblatt [3] auf der Antriebswelle der Basiseinheit [7]. Sichern Sie das Rotorblatt [3] mit der Rotorblatt-Feststellmutter [2].
E	Öffnen Sie die Sicherungsclips [11] am vorderen Gitter [1]. Richten Sie die Schraubenlöcher [12] des vorderen Gitters [1] und des hinteren Gitters [5] an der unteren Seite aneinander aus. Achten Sie darauf, dass die Klemme [10] korrekt positioniert ist.
F	Sichern Sie das vordere Gitter [1], indem Sie die Sicherungsclips [11] am hinteren Gitter [5] befestigen.
G	Befestigen Sie das vordere Gitter [1] und das hintere Gitter [5] mit Schraube und Mutter [9].

● Bedienung

1. Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
- ☐ **Ein-/Ausschalten des Produktes:**
Drücken Sie eine der Tasten zur Geschwindigkeitsauswahl.

Geschwindigkeit	Funktion
0	Produkt ausschalten
1	Niedrige Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Hohe Geschwindigkeit

- ☐ **Oszillation:** Schalten Sie den Oszillations-Modus ein, indem Sie den Oszillations-Regler  nach unten drücken. Um die Oszillation an einer gewünschten Position anzuhalten, ziehen Sie den Oszillations-Regler  nach oben (Abb. H).
- ☐ **Neigungswinkel:** Der Neigungswinkel des Ventilators kann händisch eingestellt werden (Abb. I).

● Reinigung und Pflege

-  **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
 - Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
 - Entfernen Sie unter keinen Umständen das vordere Gitter  oder das hintere Gitter .
- ☐ Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ☐ Reinigen Sie das vordere Gitter  und das hintere Gitter  mit einem Staubsauger und einem feuchten Tuch.

● Lagerung

- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 472102_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	14
Introduction	Page	14
Intended use	Page	14
Scope of delivery	Page	15
Description of parts	Page	15
Technical data	Page	15
Safety instructions	Page	15
Before use	Page	17
Unpacking	Page	17
Assembly	Page	17
Operation	Page	17
Cleaning and care	Page	17
Storage	Page	17
Disposal	Page	18
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	19

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Only use the product in dry indoor rooms.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Protection class II The product has a double insulation and does not require a safety connection to electrical earth.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (mains frequency)
		W	Watts
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Danger – Risk of electric shock!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

DESK FAN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the

specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to produce a cooling airflow. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Base unit with grille lock nut
- 1 Stand
- 1 Front grille with screw and nut
- 1 Rear grille with locking elements
- 1 Blade lock nut
- 1 Blade

● **Description of parts**

- 1 Front grille
- 2 Blade lock nut
- 3 Blade
- 4 Grille lock nut
- 5 Rear grille
- 6 Oscillation knob
- 7 Base unit
- 8 Stand
- 9 Screw and nut
- 10 Clip
- 11 Locking clips, 2x
- 12 Screw hole

● **Technical data**

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	40 W
Protection class:	II/□

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	40.93	m³/min
Fan power input	P	36.2	W
Service value	SV	1.13	(m³/min)/W

Description	Symbol	Value	Unit
Standby power consumption	P _{SB}	-	W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	54.65	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.92	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage

or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.



Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

● **Before use**

● **Unpacking**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.

● **Assembly**

Fig.	Step
A+B	Place the stand [8] on a flat, stable ground. Push the base unit [7] onto the stand [8].
C	Remove the grille lock nut [4] from the drive shaft. Place the rear grille [5] on the drive shaft of the base unit [7]. Secure the rear grille [5] with the grille lock nut [4].
D	Place the blade [3] on the drive shaft of the base unit [7]. Secure the blade [3] with the blade lock nut [2].
E	Open the locking clips [11] on the front grille [1]. Align the screw holes [12] on the bottom side of front grille [1] and rear grille [5]. Make sure the clip [10] is well positioned.
F	Secure the front grille [1] by pressing down the locking clips [11] on the rear grille [5].
G	Lock the front grille [1] and the rear grille [5] with the screw and nut [9].

● **Operation**

1. Place the product on a flat, stable ground.
 2. Connect the power plug to a suitable power supply.
- **Turning the product on/off:** Press one of the speed selection buttons.

Speed	Function
0	Turn off the product
1	Low speed
2	Medium speed
3	High speed

- **Oscillation:** Turn on the oscillation mode by pressing down the oscillation knob [6]. To stop the oscillation at a desired position, pull up the oscillation knob [6] (Fig. H).
- **Tilt level:** The fan's tilt level can be adjusted by hand (Fig. I).

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Do not remove either front grille [1] or rear grille [5] under any circumstances.
- Before cleaning, switch off and unplug the product from the power supply.
- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Clean the front grille [1] and the rear grille [5] by using a vacuum cleaner and a damp cloth only.

● **Storage**

- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 472102_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	21
Introduction	Page	21
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	21
Contenu de l'emballage	Page	22
Description des pièces	Page	22
Données techniques	Page	22
Consignes de sécurité	Page	22
Avant l'utilisation	Page	24
Déballage	Page	24
Montage	Page	24
Fonctionnement	Page	24
Nettoyage et entretien	Page	25
Rangement	Page	25
Mise au rebut	Page	25
Garantie	Page	25
Faire valoir sa garantie	Page	27
Service après-vente	Page	27

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Classe de protection II Le produit a une double isolation, il n'est donc pas nécessaire d'établir un branchement de sécurité avec une mise à la terre.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Danger – risque d'électrocution !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

VENTILATEUR DE TABLE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux

instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour produire une circulation d'air refroidissant. Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Ce produit n'est prévu que pour une utilisation

domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● **Contenu de l’emballage**

Après l’ouverture du produit, vérifiez l’exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d’emballage avant l’utilisation.

- 1 Base avec contre-écrou de la grille
- 1 Pied
- 1 Grille avant avec vis et écrou
- 1 Grille arrière avec pièces de blocage
- 1 Contre-écrou de la pale
- 1 Pale

● **Description des pièces**

- 1 Grille avant
- 2 Contre-écrou de la pale
- 3 Pale
- 4 Contre-écrou de la grille
- 5 Grille arrière
- 6 Bouton de l’oscillation
- 7 Base
- 8 Pied
- 9 Vis et écrou
- 10 Clip
- 11 Clip de sécurité, 2×
- 12 Trou de perçage

● **Données techniques**

Entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	40 W
Classe de protection :	II/□

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumétrique maximal	F	40,93	m³/min

Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Consommation d'énergie du ventilateur	P	36,2	W
Valeur de service	SV	1,13	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	-	W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	54,65	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2,92	mètre/seconde
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Adresse de contact pour plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		

 Consignes de sécurité

AVANT D’UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes adultes avec un handicap

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant

une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.



Sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il

doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! N'utilisez jamais le produit sans sa grille de protection ou si elle est endommagée.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et ustensiles hors de la portée de la grille de protection afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● Montage

III.	Étape
A+B	Placez le pied 8 sur une surface plane et stable. Poussez la base 7 sur le pied 8 .
C	Enlevez le contre-écrou de la grille 4 de l'arbre d'entraînement. Positionnez la grille arrière 5 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la grille arrière 5 avec le contre-écrou de la grille 4 .
D	Positionnez la pale 3 sur l'arbre d'entraînement de la base 7 . Sécurisez la pale 3 avec le contre-écrou de la pale 2 .
E	Ouvrez les clips de sécurité 11 sur la grille avant 1 . Alignez les trous de perçage 12 de la grille avant 1 et de la grille arrière 5 en bas, l'un sur l'autre. Veillez à ce que le clip 10 soit correctement positionné.
F	Sécurisez la grille avant 1 en fixant les clips de sécurité 11 sur la grille arrière 5 .
G	Fixez la grille avant 1 et la grille arrière 5 avec vis et écrou 9 .

● Fonctionnement

1. Placez le produit sur une surface qui est plane et stable.
 2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant adéquate.
- **Allumer/éteindre le produit :**
Appuyez sur une des touches pour sélectionner la vitesse.

Vitesse	Fonction
0	Éteindre le produit
1	Vitesse faible
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse élevée

- ❑ **Oscillation :** Allumez le mode d'oscillation en pressant le bouton de l'oscillation [6] vers le bas. Pour maintenir l'oscillation sur une position souhaitée, tirez sur le bouton de l'oscillation [6] vers le haut (ill. H).
- ❑ **Angle d'inclinaison :** L'angle d'inclinaison du ventilateur peut être réglé manuellement (ill. I).

● Nettoyage et entretien

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Vous ne devez en aucun cas retirer la grille avant [1] ou la grille arrière [5].
- ❑ Avant chaque nettoyage, éteignez le produit et débranchez-le de son alimentation en électricité.
- ❑ Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- ❑ Nettoyez la grille avant [1] et la grille arrière [5] avec un aspirateur et un torchon légèrement humide.

● Rangement

- ❑ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à votre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 472102_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	29
Inleiding	Pagina	29
Beoogd gebruik	Pagina	29
Levering	Pagina	30
Onderdelenbeschrijving	Pagina	30
Technische gegevens	Pagina	30
Veiligheidstips	Pagina	30
Vóór gebruik	Pagina	32
Uitpakken	Pagina	32
Montage	Pagina	32
Bediening	Pagina	32
Reiniging en onderhoud	Pagina	33
Opbergen	Pagina	33
Afvoer	Pagina	33
Garantie	Pagina	33
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	34
Service	Pagina	34

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Beschermingsklasse II Dit product is dubbel geïsoleerd en heeft geen geaard stopcontact nodig.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
		W	Watt
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen

TAFELVENTILATOR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven

toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het opwekken van een verkoelende luchtcirculatie. Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● **Levering**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Voet met roosterborgmoer
- 1 Voetstandaard
- 1 Voorste rooster met schroef en moer
- 1 Achterste rooster met veiligheidselementen
- 1 Borgmoer voor rotorblad
- 1 Rotorblad

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Voorste rooster
- 2 Borgmoer voor rotorblad
- 3 Rotorblad
- 4 Roosterborgmoer
- 5 Achterste rooster
- 6 Zwenkregelaar
- 7 Voet
- 8 Voetstandaard
- 9 Schroef en moer
- 10 Klem
- 11 Veiligheidsclip, 2x
- 12 Schroefgat

● **Technische gegevens**

Ingang:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	40 W
Veiligheidsklasse:	II/□

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	40,93	m³/min
Energieverbruik ventilator	P	36,2	W
Serviceverhouding	SV	1,13	(m³/min)/W

Omschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Energieverbruik in de stand-by stand	P _{SB}	-	W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld	P _{OFF}	0	W
Geluidsvermogen ventilator	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	2,92	Meter/seconde
Meetnorm voor de bepaling van de service-verhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor nadere informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		

 Veiligheidstips

MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS GEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op

garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en mensen met een handicap

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.

- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.



Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Als het netsnoer van dit product wordt beschadigd, dan moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

● Vóór gebruik

● Uitpakken

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● Montage

Afb.	Stap
A+B	Plaats de voetstandaard 8 op een vlakke, stabiele ondergrond. Zet de voet 7 op de voetstandaard 8 .

Afb.	Stap
C	Verwijder de roosterborgmoer 4 van de aandrijfas. Plaats het achterste rooster 5 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het achterste rooster 5 vast met de roosterborgmoer 4 .
D	Plaats het rotorblad 3 op de aandrijfas van de voet 7 . Zet het rotorblad 3 vast met de borgmoer voor het rotorblad 2 .
E	Open de veiligheidsclips 11 van het voorste rooster 1 . Lijn de schroefgaten 12 op het voorrooster 1 en het achterste rooster 5 aan de onderkant uit. Zorg ervoor dat de klem 10 correct is geplaatst.
F	Zet het voorste rooster 1 vast door de veiligheidsclips 11 aan het achterste rooster 5 te bevestigen.
G	Maak het voorste rooster 1 en het achterste rooster 5 vast met een schroef en moer 9 .

● Bediening

1. Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
 2. Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
- **Aan-/uitzetten van het product:** Druk een van de toetsen in om een snelheid te kiezen.

Snelheid	Functie
0	Product uitschakelen
1	Lage snelheid
2	Middelmatige snelheid
3	Hoge snelheid

- ❑ **Zwenken:** Schakel de zwenkmodus in door de zwenkregelaar **6** naar beneden te drukken. Om het zwenken op een gewenste stand te houden, trekt u de zwenkregelaar **6** naar boven (afb. H).
- ❑ **Kantelhoek:** De kantelhoek van de ventilator kan handmatig worden aangepast (afb. I).

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Verwijder in geen geval het voorste rooster **1** of het achterste rooster **5**.
- ❑ Schakel het product voordat u het gaat reinigen uit en ontkoppel het van het elektrische net.
- ❑ Reinig het product met een enigszins vochtig doekje.
- ❑ Reinig het voorste rooster **1** en het achterste rooster **5** alleen met een stofzuiger en een licht vochtige doek.

● Opbergen

- ❑ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472102_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	36
Wstęp	Strona	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	36
Zakres dostawy	Strona	37
Opis części	Strona	37
Dane techniczne	Strona	37
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	37
Przed użyciem	Strona	39
Rozpakowanie	Strona	39
Montaż	Strona	39
Obsługa	Strona	39
Czyszczenie i konserwacja	Strona	40
Przechowywanie	Strona	40
Utylizacja	Strona	40
Gwarancja	Strona	41
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	41
Serwis	Strona	41

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Klasa ochrony II Produkt ma podwójną izolację i bezpieczne połączenie z uziemieniem nie jest konieczne.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

WENTYLATOR STOŁOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi

obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do cyrkulacji powietrza chłodzącego. Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może

spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkodę wynikłą z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Jednostka główna z nakrętką mocowania siatki
- 1 Podstawa
- 1 Siatka przednia ze śrubą i nakrętką
- 1 Siatka tylna z elementami blokady
- 1 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 1 Wirnik łopatkowy

● Opis części

- 1 Siatka przednia
- 2 Nakrętka mocowania wirnika łopatkowego
- 3 Wirnik łopatkowy
- 4 Nakrętka mocowania siatki
- 5 Siatka tylna
- 6 Regulator oscylacji głowicy
- 7 Jednostka główna
- 8 Podstawa
- 9 Śruba z nakrętką
- 10 Klamra
- 11 Zatrask zabezpieczający, 2×
- 12 Otwór na śrubę

● Dane techniczne

Wejście:	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	40 W
Stopień ochrony:	II/□

Opis	Sym-bol	War-tość	Jed-nostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	40,93	m ³ /min
Pobór mocy wentylatora	P	36,2	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	-	W
Zużycie energii po wyłączeniu	P _{OFF}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,92	metra/sekundę
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielają	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby niepełnosprawne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo

uduszenia! Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem

lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.

- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.



Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko

zranienia! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też

osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki ochronnej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

● Przed użyciem

● Rozpakowanie

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● Montaż

Rys.	Krok
A+B	Podstawę [8] postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Jednostkę główną [7] umieścić na podstawie [8].
C	Zdjąć nakrętkę mocowania siatki [4] z wałka napędowego. Siatkę tylną [5] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Siatkę tylną [5] zamocować za pomocą nakrętki mocowania siatki [4].
D	Wirnik łopatkowy [3] umieścić na wałku napędowym jednostki głównej [7]. Wirnik łopatkowy [3] zamocować nakrętką mocowania wirnika łopatkowego [2].
E	Na siatce przedniej [1] otworzyć zatrzaski zabezpieczające [11]. Zrównać ze sobą otwory na śruby [12] na siatce przedniej [1] i tylnej [5]. Upewnić się, że klamra [10] jest prawidłowo ustawiona.
F	Siatkę przednią [1] przymocować do siatki tylnej [5] zamykając zatrzaski zabezpieczające [11].
G	Siatkę przednią [1] i tylną [5] zamocować śrubą z nakrętką [9].

● Obsługa

1. Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.

❑ **Włączanie/wyłączanie produktu:**

Nacisnąć jeden z przycisków wyboru prędkości.

Prędkość	Funkcja
0	Wyłączanie produktu
1	Mała prędkość
2	Średnia prędkość
3	Duża prędkość

- ❑ **Obrót głowicy:** Włączyć ruch oscylacyjny, wciskając regulator oscylacji głowicy [6]. Aby przerwać ruch oscylacyjny i zatrzymać głowicę w żądanej pozycji, regulator oscylacji głowicy [6] (rys. H) należy pociągnąć do góry.
- ❑ **Kąt nachylenia:** Kąt nachylenia wentylatora można regulować ręcznie (rys. I).

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie pozwolić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- W żadnym przypadku nie należy zdejmować siatki przedniej [1] lub siatki tylnej [5].
- ❑ Przed czyszczeniem wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania.
- ❑ Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- ❑ Siatkę przednią [1] i tylną [5] czyścić odkurzaczem i wilgotną szmatką.

● **Przechowywanie**

- ❑ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej

Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 472102_2407) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

(PL)

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	43
Úvod	Strana	43
Použití ke stanovenému účelu	Strana	43
Rozsah dodávky	Strana	44
Popis dílů	Strana	44
Technické údaje	Strana	44
Bezpečnostní pokyny	Strana	44
Před použitím	Strana	46
Vybalení	Strana	46
Montáž	Strana	46
Obsluha	Strana	46
Čištění a péče	Strana	46
Skladování	Strana	46
Zlikvidování	Strana	46
Záruka	Strana	47
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	47
Servis	Strana	47

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Třída ochrany II Výrobek má dvojitou izolaci a není zapotřebí žádné bezpečnostní připojení k uzemnění.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

STOLNÍ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek určen ke generování cirkulace chladicího vzduchu. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním. Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Základní jednotka se stavěcí maticí mřížky
- 1 Stojánek
- 1 Přední mřížka se šroubem a maticí
- 1 Zadní mřížka s pojistnými prvky
- 1 Stavěcí matice listu rotoru
- 1 List rotoru

● Popis dílů

- 1 Přední mřížka
- 2 Stavěcí matice listu rotoru
- 3 List rotoru
- 4 Stavěcí matice mřížky
- 5 Zadní mřížka
- 6 Regulátor oscilací
- 7 Základní jednotka
- 8 Stojánek
- 9 Šroub a matice
- 10 Svorka
- 11 Pojistná svorka, 2x
- 12 Otvor pro šroub

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	40 W
Ochranná třída:	II/□

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	40,93	m ³ /min
Příkon ventilátoru	P	36,2	W
Provozní hodnota	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Příkon v pohotovostním stavu	P _{SB}	–	W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Příkon ve vypnutém stavu	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,92	Metr/sekunda
Norma pro měření provozní hodnoty	EN ISO 60879:2019		
Kontaktní osoby, které poskytnou další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění

způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a lidé se zdravotním postižením

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zdušení! Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.



Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Když je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranné mřížky, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.

● Před použitím

● Vybalení

- ☐ Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● Montáž

Obr.	Krok
A+B	Postavte stojan [8] na rovné, stabilní podloží. Nasadíte základní jednotku [7] na stojan [8].
C	Odejměte stavěcí matici mřížky [4] z hnací hřídele. Umístěte zadní mřížku [5] na hřídeli základní jednotky [7]. Zajistěte zadní mřížku [5] s pomocí stavěcí matice mřížky [4].
D	Umístěte list rotoru [3] na hřídel základní jednotky [7]. Zajistěte list rotoru [3] s pomocí stavěcí matice listu rotoru [2].
E	Otevřete pojistné svorky [11] na přední mřížce [1]. Vyrovnějte otvory pro šrouby [12] na přední mřížce [1] a zadní mřížce [5] na spodní straně na sebe. Dbejte na to, aby byla svorka [10] správně polohována.
F	Zajistěte přední mřížku [1] připevněním pojistných svorek [11] k zadní mřížce [5].
G	Upevněte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] šroubem a maticí [9].

● Obsluha

1. Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
 2. Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
- ☐ **Zapnutí/vypnutí výrobku:**
Stiskněte jedno z tlačítek pro volbu rychlosti.

Otáčky	Funkce
0	Vypněte výrobek
1	Nízká rychlost
2	Střední otáčky
3	Vysoká rychlost

- ☐ **Oscilace:** Zapněte režim oscilace tak, že ovladač regulátoru oscilací [6] stlačíte dolů. K pozastavení oscilace v požadované poloze, vytáhněte regulátor oscilací [6] nahoru (obr. H).
- ☐ **Úhel naklonění:** Úhel sklonu ventilátoru lze nastavit ručně (obr. I).

● Čištění a péče

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
 - K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
 - Za žádných okolností neodstraňujte přední mřížku [1] nebo zadní mřížku [5].
- ☐ Vypněte výrobek před čištěním a odpojte ho od napájení.
- ☐ Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- ☐ Vyčistěte přední mřížku [1] a zadní mřížku [5] vysavačem a vlhkým hadříkem.

● Skladování

- ☐ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady.

Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 472102_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejprve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	49
Úvod	Strana	49
Použitie v súlade s určením.	Strana	49
Rozsah dodávky.	Strana	50
Popis súčiastok	Strana	50
Technické údaje	Strana	50
Bezpečnostné upozornenia	Strana	50
Pred použitím	Strana	52
Vybalenie	Strana	52
Montáž	Strana	52
Obsluha	Strana	52
Čistenie a starostlivosť	Strana	53
Skladovanie	Strana	53
Likvidácia	Strana	53
Záruka	Strana	53
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	54
Servis	Strana	54

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Trieda ochrany II Produkt má dvojité izolácie a nie je potrebné vytvárať bezpečnostné prepojenie s uzemnením.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

STOLOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a

v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na zabezpečenie cirkulácie chladného vzduchu. Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Tento produkt je určený

len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Základná jednotka so zaisťovacou maticou mriežky
- 1 Stojan
- 1 Predná mriežka so skrutkou a maticou
- 1 Zadná mriežka so zaisťovacími prvkami
- 1 Zaisťovacia matica listu rotora
- 1 List rotora

● Popis súčiastok

- 1 Predná mriežka
- 2 Zaisťovacia matica listu rotora
- 3 List rotora
- 4 Zaisťovacia matica mriežky
- 5 Zadná mriežka
- 6 Regulátor oscilácií
- 7 Základná jednotka
- 8 Stojan
- 9 Skrutka a matica
- 10 Svorka
- 11 Bezpečnostná spona, 2x
- 12 Skrutkový otvor

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	40 W
Trieda ochrany:	II/□

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	40,93	m ³ /min

Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Príkon ventilátora	P	36,2	W
Prevádzková hodnota	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	–	W
Príkon vo vypnutom stave	P _{OFF}	0	W
Hladina hluku ventilátora	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maximálna rýchlosť prúde- nia vzduchu	C	2,92	meter/ sekunda
Norma merania pre prevádzko- vú hodnotu	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďal- ších informácií	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHE A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

zadusenía! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom

používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.



Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt nikdy nepoužívajte bez ochrannej mriežky ani s poškodenou ochrannou mriežkou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Počas používania si ruky, vlasy, oblečenie a predmety držte mimo ochrannej mriežky, aby ste predišli poraneniam a poškodeniam produktu.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

● Pred použitím

● Vybalenie

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● Montáž

Obr.	Krok
A+B	Stojan [8] postavte na rovný a stabilný podklad. Na stojan [8] nasuňte základnú jednotku [7].

Obr.	Krok
C	Z hnačieho hriadeľa odstráňte zaisťovaciu maticu mriežky [4]. Na hnačí hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite zadnú mriežku [5]. Zadnú mriežku [5] zaisťte pomocou zaisťovacej matice mriežky [4].
D	Na hnačí hriadeľ základnej jednotky [7] umiestnite list rotora [3]. List rotora [3] zaisťte pomocou zaisťovacej matice listu rotora [2].
E	Otvorte bezpečnostné spony [11] na prednej mriežke [1]. Skrutkové otvory [12] prednej mriežky [1] a zadnej mriežky [5] na spodnej strane nasmerujte k sebe. Dbajte na to, aby bola svorka [10] správne umiestnená.
F	Prednú mriežku [1] zaisťte tak, že na zadnú mriežku [5] upevníte bezpečnostné spony [11].
G	Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] upevnite skrutkou a maticou [9].

● Obsluha

1. Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
 2. Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.
- ☐ **Zapnutie/vypnutie produktu:**
Stlačte jedno z tlačidiel voľby rýchlosti.

Rýchlosť	Funkcia
0	Vypnutie produktu
1	Nízka rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Vysoká rýchlosť

- ❑ **Oscilácia:** Oscilačný režim zapnete tak, že regulátor oscilácií [6] zatlačíte nadol. Ak chcete osciláciu zastaviť v požadovanej polohe, potiahnite regulátor oscilácií [6] nahor (obr. H).
- ❑ **Uhol sklonu:** Uhol náklonu ventilátora môžete nastaviť ručne (obr. I).

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Prednú mriežku [1] ani zadnú mriežku [5] za žiadnych okolností neodstraňujte.
- ❑ Produkt pred čistením vypnite a odpojte od napájania.
- ❑ Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- ❑ Prednú mriežku [1] a zadnú mriežku [5] čistíte vysávačom a vlhkou handričkou.

● Skladovanie

- ❑ Produkt uchovávať na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472102_2407) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados Página 56

Introducción Página 56

 Uso previsto Página 56

 Volumen de suministro Página 57

 Descripción de las piezas Página 57

 Datos técnicos Página 57

Indicaciones de seguridad Página 57

Antes del uso Página 59

 Desembalaje Página 59

 Montaje Página 59

Funcionamiento Página 59

Limpieza y cuidado Página 60

Almacenamiento Página 60

Eliminación Página 60

Garantía Página 60

 Tramitación de la garantía Página 61

Asistencia Página 61

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Clase de protección II El producto tiene un aislamiento doble y no es necesaria ninguna conexión de seguridad con toma a tierra.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Tensión/corriente alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

VENTILADOR DE SOBREMESA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las

aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para generar una circulación de aire refrigerante. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Unidad base con tuerca de apriete para rejilla
- 1 Pata de apoyo
- 1 Rejilla delantera con tornillo y tuerca
- 1 Rejilla trasera con elementos de seguridad
- 1 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 1 Pala de rotor

● Descripción de las piezas

- 1 Rejilla delantera
- 2 Tuerca de apriete para pala de rotor
- 3 Pala de rotor
- 4 Tuerca de apriete para rejilla
- 5 Rejilla trasera
- 6 Regulador de oscilación
- 7 Unidad base
- 8 Pata de apoyo
- 9 Tornillo y tuerca
- 10 Abrazadera
- 11 Presilla de seguridad, 2x
- 12 Orificio del tornillo

● Datos técnicos

Entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	40 W
Clase de protección:	II/□

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	40,93	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	36,2	W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Valor de servicio	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	-	W
Consumo de potencia apagado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	54,65	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	2,92	metro/segundo
Norma de medición para determinar la relación del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este

manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con discapacidades

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia! Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.

- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con el producto.



Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Nunca utilice el producto sin una rejilla de protección o con una rejilla de protección dañada.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y demás objetos lejos de la rejilla de protección para evitar lesiones y daños al producto.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, la radiación solar directa, goteos y salpicaduras de agua.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.

● **Montaje**

Fig.	Paso
A+B	Coloque la pata de apoyo [8] sobre una base plana y estable. Coloque la unidad base [7] sobre la pata de apoyo [8].

Fig.	Paso
C	Retire la tuerca de apriete para rejilla [4] del eje de accionamiento. Coloque la rejilla trasera [5] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la rejilla trasera [5] en su sitio con la tuerca de apriete para rejilla [4].
D	Coloque la pala de rotor [3] en el eje de la unidad base [7]. Asegure la pala de rotor [3] en su sitio con la tuerca de apriete para pala de rotor [2].
E	Abra las presillas de seguridad [11] en la rejilla delantera [1]. Alinee los orificios de tornillo [12] de la rejilla delantera [1] con los orificios de tornillo de la rejilla trasera [5] en la cara inferior. Asegúrese de que la abrazadera [10] esté colocada correctamente.
F	Asegure la rejilla delantera [1] en su sitio fijando las presillas de seguridad [11] en la rejilla trasera [5].
G	Fije la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] con tornillo y tuerca [9].

● **Funcionamiento**

1. Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
 2. Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- **Encendido/apagado del producto:**
Presione uno de los botones para seleccionar la velocidad.

Velocidad	Función
0	Apagado del producto
1	Velocidad baja
2	Velocidad media
3	Velocidad elevada

- ❑ **Oscilación:** Active el modo oscilación presionando hacia abajo el regulador de oscilación [6]. Para detener la oscilación en una posición deseada, tire del regulador de oscilación [6] hacia arriba (fig. H).
- ❑ **Ángulo de inclinación:** El ángulo de inclinación del ventilador se puede ajustar manualmente (fig. I).

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.
- Bajo ninguna circunstancia retire la rejilla delantera [1] o la rejilla trasera [5].
- ❑ Apague el producto antes de la limpieza y desconéctelo del suministro de corriente.
- ❑ Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- ❑ Limpie la rejilla delantera [1] y la rejilla trasera [5] con una aspiradora y un paño húmedo.

● Almacenamiento

- ❑ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472102_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	63
Indledning	Side	63
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	63
Leveringsomfang	Side	64
Beskrivelse af delene	Side	64
Tekniske data	Side	64
Sikkerhedsanvisninger	Side	64
Før produktet tages i brug	Side	66
Udpakning	Side	66
Montering	Side	66
Betjening	Side	66
Rengøring og vedligeholdelse	Side	66
Opbevaring	Side	67
Bortskaffelse	Side	67
Garanti	Side	67
Afvikling af garantisager	Side	67
Service	Side	68

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Beskyttelsesklasse II Produktet har dobbelt isolering, og der kræves ikke en sikkerhedsforbindelse med jord.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Fare – risiko for elektrisk stød!
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

BORDVENTILATOR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål.

Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at frembringe en afkølende luftcirkulation. Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Basisenhed med gitterfastgørelsesmøtrik
- 1 Fod
- 1 Forreste gitter med skrue og møtrik
- 1 Bagerste gitter med sikringselementer
- 1 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 1 Rotorblad

● Beskrivelse af delene

- 1 Forreste gitter
- 2 Rotorbladfastgørelsesmøtrik
- 3 Rotorblad
- 4 Gitterfastgørelsesmøtrik
- 5 Bagerste gitter
- 6 Oscillationsregulator
- 7 Basisenhed
- 8 Fod
- 9 Skrue og møtrik
- 10 Klemme
- 11 Sikringsclip, 2x
- 12 Skruenhul

● Tekniske data

Indgang:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effektforbrug:	40 W
Beskyttelsesklasse:	II/□

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	40,93	m ³ /min
Ventilatorens effektoptag	P	36,2	W
Nytteværdi	SV	1,13	(m ³ /min)/W

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Elforbrug i standbytilstand	P _{SB}	-	W
Effektforbrug i slukket tilstand	P _{OFF}	0	W
Ventilatorens lydeffektniveau	L _{WA}	54,65	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	2,92	meter/sekund
Målestandard for nytteværdi	EN IEC 60879:2019		
Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting-

eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og handicappede

⚠ FARE! Kvælningsrisiko!

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.



Elektrisk sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser! Anvend aldrig produktet uden sikkerhedsgitter eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for kvæstelser! Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og småting

væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og beskadigelser af produktet.

- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.

● Før produktet tages i brug

● Udpakning

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.

● Montering

Fig.	Trin
A+B	Placer foden [8] på en plan, stabil overflade. Sæt basisenheden [7] på foden [8].
C	Fjern gitterfastgørelsesmøtrikken [4] fra drivakslen. Sæt det bagerste gitter [5] på basisenhedens [7] drivaksel. Fastgør det bagerste gitteret [5] med gitterfastgørelsesmøtrikken [4].
D	Placer rotorbladet [3] på basisenhedens [7] drivaksel. Rotorbladet [3] fastgøres med rotorbladfastgørelsesmøtrikken [2].
E	Åbn sikringsclipsene [11] på det forreste gitter [1]. Juster det forreste gitters [1] og det bagerste gitters [5] skruehuller [12] på undersiden i forhold til hinanden. Sørg for, at klemmerne [10] er placeret korrekt.
F	Sæt det forreste gitter [1] fast ved at fastgøre sikringsclipsene [11] på det bagerste gitter [5].

Fig.	Trin
G	Fastgør det forreste gitter [1] og det bagerste gitter [5] med skrue og møtrik [9].

● Betjening

1. Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
 2. Sæt netstikket i en dertil beregnet stikdåse.
- **Til-/frakobling af produktet:**
Tryk på knappen til hastighedsregulering.

Hastighed	Funktion
0	Frakobling af produktet
1	Laveste hastighed
2	Mellem hastighed
3	Høj hastighed

- **Oscillation:** Aktivér oscillationstilstanden ved at trykke oscillationsregulatoren [6] nedad. Lås oscillationen i en ønsket position ved at trykke oscillationsregulatoren [6] opad (fig. H).
- **Hældningsvinkel:** Ventilatorens hældningsvinkel er nem at indstille (fig. I).

● Rengøring og vedligeholdelse

- ⚠ **ADVARSEL!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Fjern under ingen omstændigheder det forreste gitter [1] eller det bagerste gitter [5].
- Sluk for produktet inden rengøring og afbryd det fra netspændingen.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Rengør det forreste gitter [1] og det bagerste gitter [5] med en støvsuger og en fugtig klud.

● **Opbevaring**

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 472102_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati Pagina 70

Introduzione Pagina 70

 Uso previsto Pagina 70

 Contenuto della confezione Pagina 71

 Descrizione dei componenti Pagina 71

 Dati tecnici Pagina 71

Istruzioni di sicurezza Pagina 71

Prima dell'uso Pagina 73

 Disimballaggio Pagina 73

 Montaggio Pagina 73

Funzionamento Pagina 73

Pulizia e manutenzione Pagina 74

Conservazione Pagina 74

Smaltimento Pagina 74

Garanzia Pagina 74

 Gestione dei casi in garanzia Pagina 75

Assistenza Pagina 75

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Classe di protezione II Il prodotto è dotato di doppio isolamento e non richiede alcun collegamento di sicurezza con messa a terra.
	CAUTELE! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

VENTILATORE DA TAVOLO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le

documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Il presente prodotto è previsto per produrre una circolazione di aria raffrescante. Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone. Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Unità di base con controdamo della griglia
- 1 Piede
- 1 Griglia anteriore con vite e dado
- 1 Griglia posteriore con elementi di fissaggio di sicurezza
- 1 Controdamo pala rotore
- 1 Pala rotore

● Descrizione dei componenti

- 1 Griglia anteriore
- 2 Controdamo pala rotore
- 3 Pala rotore
- 4 Controdamo griglia
- 5 Griglia posteriore
- 6 Regolatore di oscillazione
- 7 Unità di base
- 8 Piede
- 9 Vite e dado
- 10 Morsetto
- 11 Clip di sicurezza, 2×
- 12 Foro per vite

● Dati tecnici

Ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	40 W
Classe di protezione:	II/□

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	40,93	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	36,2	W
Valori di esercizio	SV	1,13	{m ³ /min}/W

Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo elettrico in modo «attesa»	P _{SB}	-	W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento	P _{OFF}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	54,65	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2,92	metri/secondo
Norme di misura per il valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Referente per ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia

è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e persone con disabilità

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.



Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.

Funzionamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di

protezione o con griglia di protezione danneggiata.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni! Durante l'uso tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri utensili lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**

- ☐ Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● **Montaggio**

Fig.	Fase
A+B	Collocare il piede 8 su una base piana e stabile. Spingere l'unità di base 7 sul piede 8 .
C	Rimuovere il contro dado griglia 4 dall'albero motore. Posizionare la griglia posteriore 5 sull'albero motore dell'unità di base 7 . Fissare la griglia posteriore 5 al contro dado griglia 4 .

Fig.	Fase
D	Posizionare la pala rotore 3 sull'albero motore dell'unità di base 7 . Fissare la pala rotore 3 al contro dado pala rotore 2 .
E	Aprire le clip di sicurezza 11 sulla griglia anteriore 1 . Allineare i fori per vite 12 della griglia anteriore 1 e della griglia posteriore 5 sul lato inferiore. Prestare attenzione a posizionare correttamente il morsetto 10 .
F	Fissare la griglia anteriore 1 fissando le clip di sicurezza 11 alla griglia posteriore 5 .
G	Fissare la griglia anteriore 1 e la griglia posteriore 5 con vite e dado 9 .

● **Funzionamento**

1. Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
2. Collegare la spina a una presa adeguata.

☐ **Accendere/spengere il prodotto:**

Premere uno dei tasti per selezionare la velocità.

Velocità	Funzione
0	Spegnere il prodotto
1	Velocità bassa
2	Velocità media
3	Velocità alta

- ☐ **Oscillazione:** Avviare la modalità di oscillazione premendo verso il basso il regolatore di oscillazione **6**. Per mantenere l'oscillazione nella posizione desiderata, tirare il regolatore di oscillazione **6** verso l'alto (fig. H).
- ☐ **Angolo di inclinazione:** L'angolo di inclinazione del ventilatore può essere regolato manualmente (fig. I).

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Non rimuovere in nessun caso la griglia anteriore [1] o la griglia posteriore [5].
- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Pulire la griglia anteriore [1] e la griglia posteriore [5] con un aspirapolvere e un panno umido.

● Conservazione

- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 472102_2407) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	77
Bevezető	Oldal	77
Rendeltetésszerű használat	Oldal	77
A csomagolás tartalma	Oldal	78
A részegységek leírása	Oldal	78
Műszaki adatok	Oldal	78
Biztonsági utasítások	Oldal	78
Használat előtt	Oldal	80
Kicsomagolás	Oldal	80
Összeszerelés	Oldal	80
Kezelés	Oldal	80
Tisztítás és ápolás	Oldal	80
Tárolás	Oldal	81
Mentesítés	Oldal	81
Garancia	Oldal	81
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	82
Szerviz	Oldal	82

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		II. védelmi osztály A termék kettős szigeteléssel rendelkezik, nincs szükség biztonsági földelésre.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Veszély – áramütésveszély!
	A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ASZTALI VENTILÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza.

A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék a levegő hűsítő keringetésére alkalmas. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Főegység rácsrögzítő csavaranyával
- 1 Állványtalp
- 1 Első rács csavarral és csavaranyával
- 1 Hátsó rács rögzítőelemekkel
- 1 Lapátrögzítő csavaranya
- 1 Lapát

● A részegységek leírása

- 1 Első rács
- 2 Lapátrögzítő csavaranya
- 3 Lapát
- 4 Rácsrögzítő csavaranya
- 5 Hátsó rács
- 6 Elfordulás-szabályzó
- 7 Főegység
- 8 Állványtalp
- 9 Csavar és csavaranya
- 10 Kapocs
- 11 Rögzítőcsat, 2x
- 12 Csavarfurat

● Műszaki adatok

Bemenet:	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemenő teljesítmény:	40 W
Védelmi osztály:	II/□

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	40,93	m ³ /min
Ventilátor teljesítményfelvétele	P	36,2	W

Leírás	Jel	Adatok	Egység
Üzemérték	SV	1,13	(m ³ /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P _{SB}	–	W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban	P _{OFF}	0	W
Ventilátor hangteljesítmény-szintje	L _{WA}	54,65	dB(A)
Legnagyobb légsebesség	C	2,92	Méter/ másodperc
Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	EN IEC 60879:2019		
Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁST! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes

károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ VESZÉLY!

Fulladásveszély! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afelületi gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.



Elektromos biztonság

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésve-

szély! Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezzeit, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a védőrácsból távol.

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a hálózati dugaszt a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

● Használat előtt

● Kicsomagolás

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.

● Összeszerelés

Ábra	Lépés
A+B	Helyezze az állványtalpat 8 egy sík és stabil felületre. Helyezze fel a főegységet 7 az állványtalpra 8 .
C	Távolítsa el a rácsrögzítő csavaranyát 4 a meghajtótengelyről. Helyezze rá a hátsó rácsot 5 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a hátsó rácsot 5 a rácsrögzítő csavaranyával 4 .
D	Illessze rá a lapátot 3 a főegység 7 meghajtótengelyére. Rögzítse a lapátot 3 a lapátrögzítő csavaranyával 2 .

Ábra	Lépés
E	Nyissa ki az első rács 1 rögzítőcsatjait 11 . Igazítsa egymáshoz az első rács 1 és a hátsó rács 5 csavarfuratait 12 az alsó oldalon. Ügyeljen arra, hogy a kapocs 10 megfelelően legyen beigazítva.
F	Rögzítse az első rácsot 1 úgy, hogy a rögzítőcsatjait 11 a hátsó rács 5 rögzíti.
G	Rögzítse az első rácsot 1 és a hátsó rácsot 5 a csavarral és a csavaranyával 9 .

● Kezelés

1. Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
 2. Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
- **A termék be- és kikapcsolása:** Nyomjon meg egy gombot a sebesség kiválasztásához.

Sebesség	Funkció
0	A termék kikapcsolása
1	Alacsony sebesség
2	Közepes sebesség
3	Nagy sebesség

- **Elfordulás:** Az elfordulás-szabályzó **6** lenyomásával kapcsolja be az elfordulási módot. Az elfordulásnak egy adott helyzetben történő leállításához húzza ki az elfordulás-szabályzót **6** felfelé (H ábra).
- **Dőlésszög:** A ventilátor dőlésszöge kézzel beállítható (I ábra).

● Tisztítás és ápolás

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereseket vagy kemény keféket.
- Semmilyen körülmények között ne vegye le az első rácsot **1** vagy a hátsó rácsot **5**.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.
- A terméket csakis enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Az első rácsot **1** a hátsó rácsot **5** porszívóval és egy nedves ruhával tisztítsa meg.

● Tárolás

- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 472102_2407) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07989A/HG07989B
Version: 01/2025

IAN 472102_2407

